


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 166
 Seduta del
 10/03/2020

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Arno Kompatscher
 Arnold Schuler
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Massimo Bessone
 Waltraud Deeg
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Thomas Widmann

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der Vereinbarung zwischen
 der Autonomen Provinz Bozen Südtirol und
 dem Bernstein Netzwerk Computational
 Neuroscience e.V. zur Einrichtung und
 Vergabe des Preises "Valentin Braitenberg
 Award"

Oggetto:

Approvazione dell'intesa fra la Provincia
 Autonoma di Bolzano Alto-Adige e il
 Bernstein Network Computational
 Neuroscience per l'istituzione e
 l'assegnazione del premio "Valentin
 Braitenberg Award"

Vorschlag vorbereitet von
 Abteilung / Amt Nr.

34.2

Proposta elaborata dalla
 Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 14 vom 13. Dezember 2006 „Forschung und Innovation“, in geltender Fassung, sieht vor, dass das Land im Einklang mit dem mehrjährigen Landesplan für Forschung und Innovation sowie unter Beachtung der Gemeinschaftsordnung die Entwicklung und Internationalisierung der Forschung unter anderem durch die Stiftung von oder Beteiligung an Wissenschaftspreisen fördert.

Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe j) des Landesgesetzes Nr. 14/2006 sieht weiter vor, dass das Land Initiativen, Preise und Sensibilisierungskampagnen, auch auf nationaler Ebene, auf Ebene der Europaregion Tirol - Südtirol - Trentino (Euregio) sowie auf internationaler Ebene, fördern oder sich an solchen beteiligen kann, sofern dies für das Land von strategischem Interesse ist.

Artikel 13 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 14/2006 sieht vor, dass im Falle von Maßnahmen gemäß oben angeführtem Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe j) des Landesgesetzes Nr. 14/2006 die Begünstigten ihre Tätigkeiten auch außerhalb des Landes ausüben können.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 1063 vom 11. Dezember 2019 die Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung (Landesgesetz Nr. 14/2006) genehmigt. Artikel 2 Absatz 4 dieser Anwendungsrichtlinien sieht vor, dass die Landesregierung die Einführung von oder die Beteiligung an Initiativen, Preisen und Sensibilisierungskampagnen, auch auf nationaler und internationaler Ebene sowie auf Ebene der Euregio, festlegen und genehmigen kann. Gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe n) selbiger Anwendungsrichtlinien ermittelt und definiert die Landesregierung, unter den anderen förderfähigen Vorhaben, auch solche von strategischem Interesse zur Entwicklung, Förderung und Internationalisierung der wissenschaftlichen Forschung, die dazu beitragen, Südtirol im internationalen Wissenschaftskontext besser zu positionieren.

Es ist dem Land ein Anliegen, auch im internationalen Kontext die großen Verdienste des Südtiroler Wissenschaftlers Prof. Dr. Valentin Braitenberg, einer der Gründungsdirektoren des Max-Planck-Instituts für biologische Kybernetik, der mit seinen Arbeiten zu einem besseren Verständnis der Hirnfunktionen beigetragen hat, anzuerkennen und an diesen bedeutenden Südtiroler Neurowissenschaftler zu erinnern.

Das Bernstein Netzwerk Computational Neuroscience e.V., ein in der Bundesrepublik Deutschland eingetragener gemeinnütziger Verein ohne Gewinnabsicht, der die

L'articolo 9 della legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2006, e successive modifiche, stabilisce che la Provincia, in coerenza con il Piano pluriennale per la ricerca scientifica e l'innovazione e nel rispetto dell'ordinamento comunitario, promuove lo sviluppo e l'internazionalizzazione della ricerca tra l'altro mediante l'istituzione o partecipazione a premi per la ricerca.

La lettera j) del comma 1 dell'articolo 9 della Legge provinciale n. 14/2006 prevede, inoltre, che la Provincia possa sostenere o partecipare a iniziative, premi e campagne di sensibilizzazione, anche a livello nazionale, dell'area dell'Euroregione alpina Tirol - Alto Adige - Trentino (Euregio) e a livello internazionale, qualora di interesse strategico per la Provincia.

Il comma 3 dell'articolo 13 della Legge provinciale n. 14/2006 prevede che, nel caso di misure di cui al succitato articolo 9 comma 1 lettera j) della Legge provinciale n. 14/2006 i soggetti beneficiari possono svolgere le loro attività anche al di fuori del territorio provinciale.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 1063 dell'11 dicembre 2019 i Criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica (Legge provinciale n. 14/2006). Il comma 4 dell'articolo 2 di questi Criteri prevede che la Giunta provinciale possa individuare e approvare l'istituzione o la partecipazione a iniziative, premi e campagne di sensibilizzazione a livello nazionale e internazionale nonché nell'area dell'Euregio. Ai sensi della lettera n) del comma 1 dell'articolo 4 degli stessi Criteri, la Giunta provinciale individua e definisce, tra le altre iniziative ammissibili ad agevolazione, anche quelle di interesse strategico per lo sviluppo, la promozione e l'internazionalizzazione della ricerca scientifica che contribuiscano a migliorare il posizionamento dell'Alto Adige nel panorama scientifico internazionale.

La Provincia reputa importante riconoscere, anche in un contesto internazionale, i grandi meriti dello scienziato altoatesino Prof. Dr. Valentin Braitenberg, uno dei direttori fondatori dell'Istituto Max Planck per la cibernetica biologica, che con i suoi lavori di ricerca ha contribuito ad una maggiore comprensione delle funzioni cerebrali, e di commemorare questo importante neuroscienziato altoatesino.

L'associazione Bernstein Network Computational Neuroscience è un'associazione senza scopo di lucro registrata presso la Repubblica Federale

Forschung im Bereich der Computational Neuroscience unterstützt, schreibt alle geraden Jahre den Preis „Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience“ aus. Die Verleihung des Preises findet während der vom Bernstein Netzwerk organisierten Bernstein Konferenz statt, eine der größten internationalen und in Europa stattfindenden Konferenzen im Bereich Computational Neuroscience. Im Rahmen der Bernstein Konferenz wird die Preisträgerin oder der Preisträger eine eigene „Valentin Braitenberg Lecture“ halten und den „Valentin Braitenberg Award“ überreicht bekommen. Die Preisverleihung, auch durch eine Vertreterin oder einen Vertreter der Autonomen Provinz Bozen, bietet eine ausgezeichnete Plattform, um an Prof. Dr. Valentin Braitenberg zu erinnern und den Forschungsstandort Südtirol im internationalen Kontext besser zu positionieren. Zudem ergibt sich die Möglichkeit künftiger Synergien in diesem Forschungsbereich zwischen den Mitgliedern des obengenannten Netzwerks und den Forschungseinrichtungen Südtirols.

Aus diesen Gründen ist es von hohem strategischen Interesse für das Land, die Vergabe des „Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience“ zu unterstützen und zu diesem Zweck eine eigene Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol und dem Bernstein Netzwerk Computational Neuroscience e.V. abzuschließen.

In Anbetracht der mit obiger Vereinbarung vorgesehenen Verpflichtungen und wegen des hohen strategischen Interesses, wird es für angebracht gehalten, die Ausgaben für den wirtschaftlichen Teil des „Valentin Braitenberg Award“ zu unterstützen. Der wirtschaftliche Teil des Preises wird, in Absprache mit dem Bernstein Netzwerk e.V., in einem Preisgeld in der Höhe von 5.000,00.- Euro bestehen. Aus diesem Grund wird dem Verein Bernstein Netzwerk Computational Neuroscience ein Beitrag in der Höhe von je 5.000,00.- Euro für die Jahre 2020 und 2022 zugewiesen, zur Unterstützung des wirtschaftlichen Teils des jeweiligen „Valentin Braitenberg Award“. Der Verein Bernstein Netzwerk verpflichtet sich seinerseits, alle Kosten für die Organisation des „Valentin Braitenberg Award“ und für die Preisverleihung im Rahmen der Bernstein Konferenz zu übernehmen und für den nichtwirtschaftlichen Teil des Preises Sorge zu tragen.

Die Ausgabe zur Unterstützung des wirtschaftlichen Teils des „Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience“ wird als angemessen erachtet und die finanzielle Deckung ist auf Kapitel U04042.0000 des Verwaltungshaushalts der

Tedesca che sostiene la ricerca nel campo delle neuroscienze computazionali e che ogni anno pari indice il premio „Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience“. La consegna ufficiale del premio avverrà in occasione della Bernstein Conference organizzata dal Bernstein Network, uno dei più grandi convegni internazionali nel campo delle neuroscienze computazionali in Europa. Nell'ambito della Bernstein Conference la vincitrice o il vincitore terrà una apposita „Valentin Braitenberg Lecture“ e riceverà il „Valentin Braitenberg Award“. La consegna del premio, anche da parte di una o un rappresentante della Provincia Autonoma di Bolzano, offre una piattaforma ideale per ricordare la figura del Prof. Dr. Valentin Braitenberg e per migliorare il posizionamento dell'Alto Adige nel panorama scientifico internazionale. Inoltre, viene creata l'opportunità per aprire potenziali future sinergie in questo settore scientifico tra i membri del suddetto Network e gli enti di ricerca dell'Alto Adige.

Per questi motivi è di alto interesse strategico per la Provincia sostenere l'assegnazione del „Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience“ e di stipulare a questi fini una apposita intesa tra la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige e il Bernstein Netzwerk Computational Neuroscience.

Alla luce degli impegni previsti dalla suddetta intesa e per i citati motivi di alto interesse strategico, si ritiene congruo sostenere la spesa per la parte economica del „Valentin Braitenberg Award“. La parte economica del premio consisterà, in accordo con l'associazione Bernstein Network, in un premio in denaro dell'ammontare di euro 5.000,00.-. Per tale motivo all'associazione Bernstein Netzwerk Computational Neuroscience viene assegnato un contributo di rispettivamente euro 5.000,00.- per gli anni 2020 e 2022, per il sostegno della parte economica del rispettivo „Valentin Braitenberg Award“. L'associazione, dal canto suo, s'impegna a sostenere tutte le spese di organizzazione del „Valentin Braitenberg Award“ e della cerimonia di premiazione all'interno della Bernstein Conference, nonché la parte non economica del premio.

La spesa per sostenere la parte economica del „Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience“ è ritenuta adeguata e la copertura è garantita sul capitolo U04042.0000 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di

Autonomen Provinz Bozen – Südtirol für die Jahre 2020 und 2022, gemäß Anlage SAP, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, gewährleistet.

Bolzano – Alto Adige per gli anni 2020 e 2022 come da allegato SAP, parte integrante della presente delibera.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) aus den oben genannten Gründen und Zielsetzungen die Vereinbarung über die Einrichtung und Vergabe des Preises „Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience“ mit dem Bernstein Netzwerk Computational Neuroscience e.V., laut Anlage A, integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, abzuschließen,
- 2) den Landeshauptmann zum Abschluss der unter dem Punkt 1) genannten Vereinbarung zu ermächtigen,
- 3) allfällige notwendige Anpassungen der Vereinbarung, in Linie mit den Prämissen dieses Beschlusses, sowie eventuelle Verlängerungen dieser Vereinbarung können zu einem späteren Zeitpunkt angebracht werden und werden mit Unterschrift des Landeshauptmanns genehmigt,
- 4) die entsprechende Ausgabe für die Deckung des wirtschaftlichen Teils des „Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience“, gemäß Anlage SAP, wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses, wie folgt zweckzubinden:
 - a) 5.000,00 € auf Kapitel U04042.0000 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2020,
 - b) 5.000,00 € auf Kapitel U04042.0000 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2022.

- 1) di stipulare con il Bernstein Network Computational Neuroscience, per i motivi ed obiettivi succitati, l'intesa per l'istituzione e l'assegnazione del premio “Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience”, come da allegato A, parte integrante della presente deliberazione;
- 2) di autorizzare il Presidente della Provincia alla firma dell'intesa di cui al punto 1);
- 3) eventuali modifiche necessarie dell'intesa in linea con le premesse di questa delibera nonché eventuali proroghe della stessa possono essere apposte anche in un secondo momento e verranno autorizzate tramite sottoscrizione da parte del Presidente della Provincia;
- 4) di impegnare la spesa corrispondente per la copertura della parte economica del “Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience” come da allegato SAP, parte integrante della presente delibera, nel modo seguente:
 - a) € 5.000,00 sul capitolo U04042.0000 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige 2020;
 - b) € 5.000,00 sul capitolo U04042.0000 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige 2022.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A



Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience

Vereinbarung zwischen der **Autonomen Provinz Bozen - Südtirol** und dem **Bernstein Netzwerk Computational Neuroscience e.V.** (in der Folge „Parteien“ genannt) über die Einrichtung und Vergabe des **Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience**

1. Präambel

Die Autonome Provinz Bozen – Südtirol (in der Folge „Land Südtirol“ genannt) und das Bernstein Netzwerk Computational Neuroscience e.V. („Bernstein Netzwerk“) schließen eine Vereinbarung zur Einrichtung und Vergabe des „Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience“ ab.

Das **Bernstein Netzwerk Computational Neuroscience e.V.**, ist ein in der Bundesrepublik Deutschland eingetragener gemeinnütziger Verein ohne Gewinnabsicht, der die Forschung im Bereich der *Computational Neuroscience* unterstützt. Das Netzwerk geht auf eine Förderinitiative des Bundesdeutschen Ministeriums für Bildung und Forschung (BMBF) zurück und wurde mit dem Ziel gegründet, Kapazitäten im Bereich der *Computational Neuroscience* weiterzuentwickeln und den Transfer von theoretischen Erkenntnissen hin zu klinischen und technischen Anwendungen voranzubringen. Das Bernstein Netzwerk unterstützt darüber hinaus die Lehre und Weiterbildung und vermittelt die Forschungsinhalte und erzielten Ergebnisse einer breiten Öffentlichkeit. Das Forschungsgebiet *Computational Neuroscience* verbindet Experiment, Datenanalyse und Computersimulation auf der Grundlage wohldefinierter theoretischer Konzepte und stellt eine wissenschaftliche Sprache zur Verfügung, die fachübergreifend von den Neurowissenschaften sowie der Kognitionsforschung, Systembiologie und Informationstechnologie genutzt werden kann. Der Verein trägt zur nationalen und internationalen Integration und zur Vernetzung der verschiedenen Institutionen und Wissenschaftler bei und befördert die weitere Entwicklung der *Computational Neuroscience*.

Das **Land Südtirol** sieht in Wissenschaft, Forschung, Technologieentwicklung und Innovation einen wichtigen Motor für eine nachhaltige und soziale Entwicklung und für die Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit und der Attraktivität des Standorts Südtirol und fördert, hauptsächlich auf Landesgebiet, die Grundlagenforschung sowie die angewandte Forschung, welche dem wissenschaftlichen Fortschritt dienen und sich an den Maßstäben der internationalen Wissenschaftsgemeinde orientieren. Das Land Südtirol wertet die Forschungs- und Versuchstätigkeit auf und unterstützt die Zusammenarbeit zwischen Forschungseinrichtungen innerhalb und außerhalb Südtirols.

Diese Vereinbarung verfolgt, u.a., folgende Ziele:

- Ehrung von und Erinnerung an den Südtiroler Neurowissenschaftler Prof. Dr. Valentin Braitenberg (1926, Bozen - 2011, Tübingen), weltweit anerkannter Wissenschaftler im Bereich der biologischen Kybernetik und der Neurologie sowie Wegbereiter der modernen Forschungsdisziplin der *Computational Neuroscience*,
- Steigerung des wissenschaftlichen Mehrwerts durch Schaffung von möglichen Synergien zwischen Südtiroler Forschungseinrichtungen und den Mitgliedern des Bernstein Netzwerkes,
- eine bessere Positionierung des Forschungsstandorts Südtirol im internationalen Wissenschaftskontext dank einer Verbindung Südtirols zum Bernstein Netzwerk.

2. Einrichtung und Vergabe des Valentin Braitenberg Award

- 1) Das Bernstein Netzwerk ruft **alle geraden Jahre** in Erinnerung an den Hirnforscher Prof. Dr. Valentin Braitenberg den **Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience** aus. Die Ausschreibung und Organisation des Awards obliegen dem Bernstein Netzwerk. Der Preisträgerin oder dem Preisträger sollen eine Urkunde, ein gegenwärtig 5.000,00.- Euro hohes Preisgeld, das „Goldene Ansteckneuron“ gestiftet vom Bernstein Netzwerk und eine Ausgabe des Buches „Tentakel des Geistes – Begegnungen mit Valentin Braitenberg“ gebühren.

- 2) Die **Auswahl der Preisträgerin oder des Preisträgers** obliegt dem Bernstein Netzwerk, wobei das Hauptkriterium für die Auswahl die Bedeutung der Forschung der Preisträgerin oder des Preisträgers für die Neurowissenschaften ist. Im Geiste der Forschung von Valentin Braitenberg liegt hierbei besonderes Augenmerk auf theoretischen Studien, welche die funktionelle Bedeutung von Hirnstrukturen und deren neuronale Netzwerkdynamik aufdecken. Die preisrelevanten Arbeiten sollten bevorzugt an einer europäischen Institution durchgeführt worden sein. Die Auswahl wird von einer unabhängigen, mindestens fünfköpfigen Jury, welche aus renommierten Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern aus dem Bereich der *Computational Neuroscience*, der Biologischen Kybernetik oder der Molekulare Neurobiologie besteht, vorgenommen.
- 3) Die offizielle **Verleihung des Preises** - auch durch eine Vertreterin oder einen Vertreter des Landes Südtirol - findet im Rahmen der vom Bernstein Netzwerk organisierten **Bernstein Konferenz** statt. Im Jahr der Preisverleihung wird die Preisträgerin oder der Preisträger im Rahmen der Konferenz eine eigene **Valentin Braitenberg Lecture** halten und den **Valentin Braitenberg Award** überreicht bekommen. Die Registrierung für die Bernstein Konferenz und die Reise- und Übernachtungskosten der Preisträgerin oder des Preisträgers übernehmen das Bernstein Netzwerk. Die Bernstein Konferenz ist eine der größten jährlich in Europa stattfindenden Konferenzen im Bereich der *Computational Neuroscience*. Sie zieht ein internationales Publikum aus aller Welt an und bietet einen breiten Überblick über die Themengebiete der *Computational Neuroscience* und Neurotechnologie.
- 4) Das **Land Südtirol** gewährt dem Bernstein Netzwerk hierzu einen **Beitrag zur Unterstützung des Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience** und wird vom Bernstein Netzwerk in der Ausschreibung des Awards und allen den Award betreffenden Medienaussendungen als **einer der Fördergeber** entsprechend erwähnt.
- 5) Das Land Südtirol kann die Preisverleihung als Plattform verwenden, um auf den Forschungsstandort Südtirol aufmerksam zu machen und Netzwerkarbeit zu betreiben.
- 6) Die Einzelheiten zur administrativen Umsetzung dieser Vereinbarung und zur Durchführung der entsprechenden Fördermaßnahme werden separat und zu einem späteren Zeitpunkt, unter Beachtung dieser Vereinbarung und den Anwendungsrichtlinien zum Landesgesetz Nr. 14/2006 im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung, direkt zwischen dem Bernstein Netzwerk und der für Wissenschaft und Forschung zuständigen Landesabteilung festgelegt.
- 7) Diese Vereinbarung tritt mit der Unterzeichnung durch beide Parteien am Datum der letzten Unterschrift in Kraft. Sie gilt zunächst bis zum 31. Dezember 2023 und ist anschliessend durch einfaches schriftliches Einvernehmen immer um vier weitere Jahre verlängerbar. Die Parteien sind berechtigt, die Vereinbarung mit einer Kündigungsfrist von 12 Monaten in schriftlicher Form zu kündigen.

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Bernstein Netzwerk Computational Neuroscience e.V.

Unterschrift:

Unterschrift:

Dr. Arno Kompatscher
Funktion: Landeshauptmann

Prof. Dr. Susanne Schreiber
Funktion: 1. Vorsitzende

Datum:

Datum:

ALLEGATO A



Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience

Intesa tra la **Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige** e il **Bernstein Network Computational Neuroscience** (di seguito denominate "le parti") sull'istituzione e l'assegnazione del **Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience**

1. Premessa

La Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige (di seguito denominata "Provincia di Bolzano") e il **Bernstein Network Computational Neuroscience** ("Bernstein Network") concludono un'intesa riguardante l'istituzione e l'assegnazione del "Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience".

Il Bernstein Network Computational Neuroscience è un'associazione senza scopo di lucro registrata presso la Repubblica Federale Tedesca, che sostiene la ricerca nel campo delle neuroscienze computazionali. La rell berstein Network trae origine da un'iniziativa di sostegno del Ministero Federale Tedesco per l'Istruzione e la Ricerca (*Bundesministerium für Bildung und Forschung* - BMBF) ed è stato fondato con l'obiettivo di sviluppare ulteriormente le capacità nel campo delle neuroscienze computazionali e di far progredire il trasferimento dei risultati teorici alle applicazioni cliniche e tecniche. Inoltre, il Bernstein Network sostiene l'insegnamento e la formazione continua e diffonde ad un vasto pubblico i contenuti e i risultati della ricerca raggiunti. Il campo di ricerca delle neuroscienze computazionali combina sperimentazione, analisi dei dati e simulazione al computer sulla base di concetti teorici ben definiti e fornisce un linguaggio scientifico che può essere utilizzato trasversalmente dalle neuroscienze, dalle scienze cognitive, dalla biologia dei sistemi e la tecnologia dell'informazione. L'associazione contribuisce all'integrazione e alla messa in rete nazionale e internazionale delle varie istituzioni e degli scienziati e promuove l'ulteriore sviluppo delle neuroscienze computazionali.

La **Provincia di Bolzano** considera la scienza, la ricerca, lo sviluppo tecnologico e l'innovazione come un importante motore per lo sviluppo sostenibile e sociale e per l'aumento della competitività e dell'attrattività dell'Alto Adige come sede di attività economiche. Promuove, soprattutto sul territorio della Provincia, la ricerca di base e la ricerca applicata, che sono al servizio del progresso scientifico e sono orientate verso gli standard della comunità scientifica internazionale. La Provincia di Bolzano valorizza le attività di ricerca e sperimentazione e sostiene la cooperazione tra istituti di ricerca all'interno e all'esterno dell'Alto Adige.

La presente intesa persegue, tra gli altri, i seguenti obiettivi:

- onorare e commemorare il neuroscienziato altoatesino Prof. Dr. Valentin Braitenberg (1926, Bolzano - 2011, Tubinga), scienziato di fama internazionale nel campo della cibernetica biologica e della neurologia, nonché pioniere della moderna disciplina scientifica delle neuroscienze computazionali;
- incrementare il valore aggiunto scientifico attraverso la creazione di possibili sinergie tra gli istituti di ricerca altoatesini e i membri del Bernstein Network;
- migliorare ulteriormente il posizionamento dell'Alto Adige, territorio di ricerca scientifica, nel contesto scientifico internazionale grazie un collegamento tra l'Adige e il Bernstein Network.

2. Istituzione e assegnazione del Valentin Braitenberg Award

- 1) Il Bernstein Network bandisce **ogni anno pari il Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience**, in memoria del neuroscienziato Prof. Dr. Valentin Braitenberg. Il Bernstein Network è responsabile del bando e dell'organizzazione del Premio. La vincitrice o il vincitore del premio riceveranno un attestato, un premio in denaro attualmente dell'ammontare di 5.000,00.- euro, il "Neurone d'oro" (*das Goldene Ansteckneuron*) donato dal Bernstein Network e una copia del libro "*Tentakel des Geistes – Begegnungen mit Valentin Braitenberg*".

- 2) Il Bernstein Network è responsabile della **selezione della vincitrice o del vincitore del premio**. Il criterio principale per la selezione è l'importanza della ricerca della vincitrice o del vincitore del premio per le neuroscienze. Nello spirito della ricerca di Valentin Braitenberg, particolare attenzione viene data agli studi teorici che rivelano il significato funzionale delle strutture cerebrali e delle loro dinamiche di rete neurale. Il lavoro scientifico rilevante ai fini del conferimento del premio dovrebbe preferibilmente essere stato svolto presso un'istituzione europea. La selezione sarà effettuata da una giuria indipendente composta da almeno cinque rinomate/i scienziate/i nel campo delle neuroscienze computazionali, della cibernetica biologica o della neurobiologia molecolare.
- 3) La **consegna ufficiale del premio** - anche da parte di un/a rappresentante della Provincia di Bolzano - avverrà in occasione della **Bernstein Conference** organizzata dal Bernstein Network. Nell'anno della cerimonia di premiazione, la vincitrice o il vincitore terrà un'apposita **Valentin Braitenberg Lecture** e riceverà il **Valentin Braitenberg Award**. L'iscrizione alla **Bernstein Conference** e le spese di viaggio e di soggiorno della vincitrice o del vincitore del premio saranno a carico del Bernstein Network. La **Bernstein Conference** è uno dei più grandi convegni annuali nel campo delle neuroscienze computazionali in Europa. Attira un pubblico internazionale da tutto il mondo e offre un'ampia panoramica dei temi delle neuroscienze computazionali e delle neurotecnologie.
- 4) La **Provincia di Bolzano** concede al Bernstein Network un **contributo a sostegno del Valentin Braitenberg Award for Computational Neuroscience** e sarà citata dal Bernstein Network nel bando e in tutti i comunicati relativi al premio come uno dei **sostenitori**.
- 5) La Provincia di Bolzano può avvalersi della cerimonia di premiazione come piattaforma per promuove l'Alto Adige come territorio di ricerca scientifica e per attività di networking.
- 6) I dettagli per l'attuazione amministrativa della presente intesa e per l'attuazione della corrispondente misura di sostegno saranno determinati separatamente e in un secondo momento, nel rispetto della alla presente intesa e dei Criteri di attuazione della Legge provinciale n. 14/2006 in materia di promozione della ricerca scientifica, direttamente tra il Bernstein Network e la Ripartizione provinciale competente per la ricerca scientifica.
- 7) La presente intesa entra in vigore alla data dell'ultima firma di entrambe le parti. Ha validità inizialmente fino al 31 dicembre 2023 e può essere successivamente prorogata, mediante semplice accordo scritto, sempre per ulteriori quattro anni. Le parti hanno il diritto a recedere dall'intesa con un preavviso scritto di 12 mesi.

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Bernstein Network Computational Neuroscience

Firma:

Firma:

Dott. Arno Kompatscher
Funzione: Presidente della Provincia

Prof. Dr. Susanne Schreiber
Funzione: 1^a Presidente

Data:

Data:

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI G200000223

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt				
LP n. 14 del 13.12.2006 - Art. 9 comma 1 lettera j LG Nr. 14 vom 13.12.2006 - Art. 9 Absatz 1 Buchs j				DGP n. 1063 dell'11.12.2019 BLR Nr. 1063 vom 11.12.2019				34.2 Ufficio Ricerca scientifica 34.2 Amt für Wissenschaft und Forschung				
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U04042.0000	433288		0646943037			0,00		10.000,00	0,00		0,00
	34		BERNSTEIN NETZWERK BERNSTEIN NETZWERK	HANSASTRASSE 9A - FREIBURG			10.000,00	100,00				
	ASSEGNAZIONE PREMIO BRAITENBERG - EINRICHTUNG PREIS BRAITENBERG											
Esercizio/Jahr												
2020												
2021												
2022												
Importo/Betrag												
5.000,00												
5.000,00												
Totale attuale - Gesamtbetrag:									10.000,00			
Esercizio/Jahr												
2020												
2021												
2022												
Capitolo/Kapitel												
U04042.0000												
5.000,00												
5.000,00												

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 02/03/2020 20:10:28 Il Direttore d'ufficio
GATTO MANUEL

Der Abteilungsdirektor 03/03/2020 08:36:18 Il Direttore di ripartizione
ZINGERLE VITO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 5.000,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U04042.0000-U0002029 sul capitolo
e succ.

Vorgang G200000223 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 04/03/2020 15:01:59 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

10/03/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/03/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/03/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma